



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 13 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Эстония и Япония: проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связей между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов по-прежнему является серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

напоминая о том, что исключение незаконных алмазов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса,



учитывая позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

признавая, что уроки, извлеченные из Кимберлийского процесса, полезны для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, стран, включенных в ее повестку дня,

отмечая с удовлетворением, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса по-прежнему помогает снижать роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов и будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года и 61/28 от 4 декабря 2006 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов, а также о проведении их периодического обзора,

приветствуя в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, что она не препятствует законной торговле алмазами и не создает чрезмерного бремени для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствует развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение 48 участников Кимберлийского процесса, представляющих 74 страну, включая 27 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в этом Процессе и применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

¹ См. A/57/489.

приветствуя далее желание Кимберлийского процесса систематизировать существующие правила и процедуры и последующую разработку новых правил и процедурных норм по урегулированию деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей,

приветствуя достигнутые на основе консенсуса успешные итоги пленарного заседания Кимберлийского процесса, проведенного Европейской комиссией в Брюсселе 5–8 ноября 2007 года,

приветствуя также крупный вклад, который внесли и продолжают вносить гражданское общество и алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, который представляет все аспекты алмазной отрасли, с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

приветствуя далее добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса² — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

отмечая в этой связи декларацию, одобренную на состоявшейся в Брюсселе 5–8 ноября 2007 года пленарной встрече о механизмах внутреннего контроля в центрах торговли алмазами и в обрабатывающих центрах,

отмечая с признательностью, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство вместе с эффективными и надежными внутренними системами контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

1. *вновь подтверждает свою твердую и неизменную поддержку* системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соот-

² Там же, приложение 2.

ветствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *отмечает* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года о предоставлении исключения в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года³, и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого исключения до 31 декабря 2012 года⁴,

5. *с признательностью отмечает* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 61/28⁵, и выражает благодарность участвующим правительствам, региональной организации экономического сотрудничества, алмазной отрасли и организациям гражданского общества, участвующим в Процессе, за их вклад в разработку, применение и мониторинг системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и признает, в частности, прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2007 году в деле достижения целей, поставленных Председателем в деле укрепления применения системы коллегиального обзора, повышения транспарентности и точности статистических данных, содействия анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрения охвата путем расширения участия как правительств, так и гражданского общества в системе сертификации, укрепления чувства ответственности у участников, совершенствования информационно-коммуникационных потоков и укрепления потенциала системы по реагированию на возникающие проблемы;

6. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет серьезное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в функционирование Процесса, добиваясь своего членства в нем, активно участвуя в системе сертификации и выполняя ее требования;

7. *приветствует* принятие в 2007 году Либерии, Турции и Конго и признает более широкое участие организаций гражданского общества, в частности организаций добывающих стран, в деятельности Кимберлийского процесса;

³ Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. С документом можно ознакомиться на сайте <http://docsonline.wto.org>.

⁴ Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. С документом можно ознакомиться на сайте <http://docsonline.wto.org>.

⁵ A/62/543, приложение, и Add.1.

8. *приветствует* объявленную в Брюсселе инициативу по решению вопроса о необработанных алмазах из Кот-д'Ивуара путем привлечения всех соответствующих заинтересованных сторон, включая Кот-д'Ивуар, в дело укрепления контроля и мониторинга за торговлей необработанными алмазами на их территориях, углубления регионального сотрудничества в целях укрепления соблюдения требований Кимберлийского процесса и оказания поддержки странам-кандидатам в Западноафриканском регионе в их усилиях по вступлению в Кимберлийский процесс, о чем говорится в резолюции 1643 (2005) Совета Безопасности от 15 декабря 2005 года;

9. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество Кимберлийского процесса с Организацией Объединенных Наций по вопросу об алмазах из Кот-д'Ивуара, включая оценку объема необработанных алмазов, добытых в Кот-д'Ивуаре и экспортируемых из него, просьба о чем содержится в резолюции 1643 (2005) Совета Безопасности, путем обмена статистическими данными и другой информацией с Группой экспертов по Кот-д'Ивуару и принятия мер в соответствии с пунктом 9 резолюции 61/28, в частности в отношении вопросов, поднятых в докладах Группы экспертов⁶, призывает к полному осуществлению резолюции по вопросу о незаконной добыче алмазов в Кот-д'Ивуаре, принятой на пленарной встрече участников Процесса, состоявшейся в Москве 15–17 ноября 2005 года, и призывает к продолжению сотрудничества между Кимберлийским процессом и Организацией Объединенных Наций в решении этого вопроса;

10. *приветствует* приложенные Ганой в 2007 году существенные усилия по повышению надежности ее механизмов внутреннего контроля посредством мониторинга экспорта, лицензирования добытчиков алмазов и подготовки точных данных о добыче алмазов — при содействии Европейской комиссии, Южной Африки, Соединенных Штатов Америки и Всемирного совета по алмазам — в рамках последующих мер по итогам принятого в 2006 году в Габороне административного решения по Гане и отмечает решение, принятое на пленарной встрече участников Процесса, состоявшейся в Брюсселе 5–8 ноября 2007 года, о внедрении подхода с учетом фактора риска для контроля за экспортом Ганой необработанных алмазов;

11. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 7 ее резолюции 60/182 и пунктом 7 ее резолюции 16/28 была проведена предварительная разработка «основных признаков» (диаграмм с товарными характеристиками алмазов), характерных для алмазов, добываемых в Кот-д'Ивуаре и Гане, и призывает к скорейшему началу дальнейшей работы по разработке аналогичных «основных признаков» по другим производителям алмазов, одновременно выражает благодарность Европейской комиссии за проведение практикума по методам отслеживания алмазов с целью установления их происхождения с помощью оптического, физического и химического анализа и призывает всех участников поддержать дальнейшие усилия, с тем чтобы поставить методику идентификации алмазов на прочную научную основу;

12. *приветствует* одобренное на пленарной встрече в Брюсселе 5–8 ноября 2007 года заявление о механизмах внутреннего контроля в центрах обработки и торговли алмазами и призывает все такие центры принять эффек-

⁶ См. S/2006/735 и S/2006/611.

тивные правоприменительные меры в рамках их механизмов внутреннего контроля по обеспечению надлежащего правительственного надзора за торговлей необработанными алмазами;

13. *с удовлетворением отмечает* усилия Рабочей группы стран с кустарной аллювиальной добычей Кимберлийского процесса под руководством Анголы по анализу механизмов внутреннего контроля и проблем, с которыми сталкивается каждая страна в отношении ее кустарной аллювиальной добычи алмазов, а также планы по распространению передового опыта и улучшению участия общин путем разработки программы поездок на места;

14. *приветствует* укрепление южноамериканской подгруппы стран с кустарной аллювиальной добычей алмазов и ее намерение собраться для обсуждения вопросов регионального сотрудничества перед лицом проблем, возникающих в контроле за добычей алмазов и торговли ими, а также приветствует выдвинутую Венесуэлой инициативу о проведении до первого квартала 2008 года посещения во главе с Председателем Кимберлийского процесса;

15. *с особым удовлетворением отмечает* принятие в мае 2007 года Либерии в число участников Кимберлийского процесса по итогам трех отдельных миссий экспертов Кимберлийского процесса по оказанию консультативной помощи и оценке ее системы контроля за алмазами, с удовлетворением отмечает существенную поддержку и техническую помощь, оказанную сообществом Кимберлийского процесса до принятия Советом Безопасности решения об отмене санкций, касающихся торговли алмазами, и по-прежнему призывает всех, кто может оказать Либерии помощь в соблюдении стандартов в рамках Кимберлийского процесса, сделать это;

16. *с удовлетворением отмечает* значительный прогресс, достигнутый в выполнении рекомендаций, сделанных по итогам трехгодичного обзора системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которые были приняты на пленарной встрече в рамках этого Процесса, состоявшейся в Габороне 6–9 ноября 2006 года, и отмечает, что они должны содействовать укреплению и консолидации Процесса;

17. *признает*, что механизм коллегиального обзора и сбор и представление статистических данных являются важнейшими средствами мониторинга, необходимыми для эффективного применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и в этой связи:

а) *с удовлетворением отмечает*, что почти все участники Кимберлийского процесса, а также несколько стран-кандидатов приняли у себя миссии по обзору и что несколько стран и одна региональная организация экономической интеграции уже пригласили к себе вторую миссию по обзору, и призывает других участников приглашать новые миссии;

б) *приветствует* укрепление механизма коллегиального обзора в результате принятия пересмотренного административного решения о механизме коллегиального обзора;

с) *с удовлетворением отмечает* опубликование данных Кимберлийского процесса о торговле и добыче, приветствует прогресс, достигнутый в деле сбора и представления полных и точных статистических докладов о добыче необработанных алмазов и торговле ими и рекомендует всем участникам Процесса

продолжать повышать качество данных и оперативно реагировать на проведенный в рамках Процесса анализ этих данных;

18. *с удовлетворением отмечает* систематизацию работы Кимберлийского процесса, связанную с продолжением его усилий по разработке транспарентных и единообразных правил и процедур и по созданию механизма для консультаций и координации в рамках Процесса;

19. *с признательностью отмечает* помощь различных доноров и их усилия по созданию потенциала и призывает других доноров оказать финансовую и техническую помощь участникам Кимберлийского процесса для того, чтобы они могли разработать более жесткие меры мониторинга и контроля;

20. *с огромной признательностью отмечает* крупный вклад, который Европейское сообщество, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2007 году, внесло в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует избрание Индии в качестве Председателя, а Намибии — в качестве заместителя Председателя на 2008 год;

21. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».